

## UN PETIT TRÉSOR DE MONNAIES DÉCOUVERT EN VALACHIE

Le Musée National des Antiquités a acquis, en 1942, du gardien public Ninu Vasile, de la police de la ville de Pitești, un nombre de 21 deniers républicains et de 9 tétradrachmes thassiennes. Selon les déclarations de celui qui les a vendues, les pièces auraient été trouvées par la femme Lina C. P. Tudor sur le territoire de la commune de Butculești (département de Teleorman), à l'occasion des travaux agricoles. La commune de Butculești, sur le territoire de laquelle a été trouvé « le trésor », est située dans la vallée de la petite rivière Tinoasa, au Nord-Est de la ville de Roșiorii-de-Vede.

Les recherches entreprises par le Musée National des Antiquités dans la commune indiquée n'ont conduit à aucun résultat, étant donné que la découverte a eu lieu depuis plusieurs années et que la femme, qui était parente de l'homme qui a vendu les monnaies, était morte entre temps. Personne de la famille de celle-ci ou de son village n'a pu donner le moindre détail sur la découverte. On sait seulement que la femme a trouvé « un magot », et sans plus.

Des informations recueillies sur les lieux il ressort que l'on trouve des monnaies romaines assez fréquemment dans cette région.

### DESCRIPTION DES MONNAIES A) DENIERS RÉPUBLICAINS

| No. d'orbes                                       | Fig. | Poids<br>(en gr.) | Diam.<br>(en mm.) | Avers  | Revers  | Bibliographie  |
|---|------|-------------------|-------------------|--|---|--|
| <i>Lucius Capiennius</i> , env. 172—151 av. J.-C. |      |                   |                   |  |   |  |
| 1   | 1/1  | 3,550             | 20                | Tête de Rome avec casque ailé; tournée vers la droite. Sous le menton, X; derrière la tête la Corne d'Abondance. | ROMA en exergue. Les Dioscures à cheval, tournés vers la droite. Sous les chevaux ICV | Grueber, I, no. 850, et pl. XXIV / 16. Babelon, I, <i>Capiennia</i> , 1. |
| <i>Publius Postus</i> , env. 150—125 av. J.-C.    |      |                   |                   |  |   |  |
| 2   | 1/2  | 3,500             | 20                | Tête de Rome, casquée, tournée vers la dr. Derrière elle, X.   | Les Dioscures à cheval, tournés vers la dr. Au-dessous ΠΡΑΕΤΥ[Σ]. En exergue ROMA.    | Grueber, I, no. 877, pl. XXV, 10. Babelon, I, <i>Atia</i> 3.             |



Fig. 1. — Monnaie romaine du trésor de Butești.

| No. d'ordre | Fig. | Poids (en gr.) | Diamètre (en mm.) | Avers  | Revers   | Bibliographie   |
|-------------|------|----------------|-------------------|--|--|---|
| 3           | 1/3  | 3,600          | 19                | <i>M. Aurelius Cota</i> , env. 150–125 av. J.-C.<br>Tête de Rome, casquée, tournée vers la dr. En arrière, X; devant, COTA.  | Hercule sur un bige tiré par deux Centaures. Au-dessous d'eux <i>AR ELL</i> . En exergue ROMA.   | Gruber, I, nos. 914 et suiv. pl. XXVI/1–2. Babelon, I, <i>Aurelia</i> , 16. |
| 4           | 1/4  | 3,800          | 20                | <i>M. Marcus Manii Filius</i> , env. 124–103 av. J.-C.<br>Tête de Rome, casquée, tournée vers la dr. Sous le menton $\chi$ ; derrière un modius.                   | <i>Victoire</i> nue sur un bige, tournée vers la dr. Au-dessous des chevaux, séparés par deux épis verticaux. <i>M ARS C RO MA</i> .   | Gruber, I, no. 1008, pl. XXVII/18. Babelon, II, <i>Marcia</i> , 8.          |
| 5           | 1/5  | 3,600          | 19                | <i>M. Sergius Silus</i> , env. 99–94 av. J.-C.<br>Tête de Rome, casquée, tournée vers la dr. En face EX. S.C. (ex senatus consulto). Par derrière ROMA et $\chi$ . | Cavalier galopant vers la gauche. Dans la main gauche il tient l'épée et la tête d'un barbare. Sous les pieds de devant du cheval M. SERGL. En exergue SILVS. Dans le champ un P couché (selon Babelon Q). | Gruber, II, no. 512, pl. XGII/8. Babelon, II, <i>Sergia</i> .               |
|             |      |                |                   | Monnaie italique.  |  |   |
| 6           | 1/6  | 3,580          | 19                | <i>L. Flaminii Cilo</i> , env. 99–94 av. J.-C.<br>Tête de Rome au casque ailé, tournée vers la dr. A l'arrière ROMA.   | <i>Victoire</i> nue, sur un bige; tenant une couronne; chevaux au galop; tournée vers la dr. Sous le bige L. FLAMINI. En exergue CILO.   | Gruber II, nos. 537 et suiv. pl. XGIV/1. Babelon, I, <i>Flaminia</i> , 1.   |
|             |      |                |                   | Monnaie italique.  |  |   |
| 7           | 1/7  | 3,700          | 19                | Comme au no. précédent. Sous le menton de Rome se distingue un X.  | Comme au no. précédent, sans légende.  | Gruber, II, nos. 537 et suiv. pl. XGIV/1. Babelon, <i>Flaminia</i> , 1.     |
|             |      |                |                   | Monnaie italique.  |  |   |
| 8           | 1/8  | 3,600          | 19                | <i>M. Metellus Quinti Filius</i> , env. 94 av. J.-C.<br>Tête de Rome, tournée vers la dr. Sous le menton un X, en arrière ROMA.                                    | <i>Bouclier macédonien</i> avec une tête d'éléphant au centre. Autour du bouclier, dans une couronne de laurier, M. METELLUS.Q.F.  | Gruber, I, no. 1145, pl. XXIX/19. Babelon, I, <i>Carcilia</i> , 28.         |

| No. fondur | Fig. | Poids<br>(en gr.)<br>Diamètre<br>(en mm) | Avers  | Revers   | Bibliographie  |
|------------|------|--|--|--|--|
|            |      |  | <i>Tiberius Veturius Barrus</i> , env. 93–92 av. J.-C.   |  |  |
| 9          | 1/9  | 3,260                                    | 19 Buste de Mars tourné vers la dr. Derrière lui X. L'inscription TL. $\zeta$ s'est effacé.                      | Jeune homme à genoux ( <i>caeredia fatis</i> ), entre deux guerriers qui piquent avec leurs épées un porc que le jeune homme tient dans ses bras. Au-dessous de cette scène était écrit ROMA qui ne s'est plus conservé. | Grueber, II, no. 550, pl. XCIV/4. Babelon, II, <i>Veturia</i> , 1.           |
|            |      |  | Monnaie italique.  |  |  |
|            |      |  | <i>Manius Aemilius Lepido</i> , env. 91 av. J.-C.  |  |  |
| 10         | 1/10 | 3,900                                    | 20 Buste de Rome avec lauriers et diadème, tourné vers la dr. Par devant ROMA, par derrière $\text{M}$           | AV AEMILIO autour d'une statue équestre, tournée vers la droite. Le piédestal de la statue divisé en trois parties $\text{P} \text{P} \text{P}$  | Grueber, II, no. 590, pl. XCIV/11. Babelon, I, <i>Aemilia</i> , 7.           |
|            |      |  | Monnaie italique   |  |  |
|            |      |  | <i>Quintus Minucius Thermus</i> , env. 90 av. J.-C.  |  |  |
| 11         | 1/11 | 3,710                                    | 20 Tête de Mars, tournée vers la gauche, avec un casque à crinière ornée de plumes.                              | Guerrier à gauche défend un camarade tombé. Le guerrier barbare de droite ne se voit pas, la monnaie étant abîmée. En exergue: Q. $\text{T} \text{E}$ RM. $\text{M} \text{F}$ ( <i>Quintus Thermus Marci filius</i> ).   | Grueber, II, nos. 652 et suiv. pl. XCV/14. Babelon, II, <i>Minucia</i> , 19. |
|            |      |  | Monnaie italique.  |  |  |
|            |      |  | <i>L. Saturninus</i> , env. 90 av. J.-C.   |  |  |
| 12         | 1/12 | 3,760                                    | 20 Tête de Rome, vers la gauche, avec casque allé, sans contre-marque.   | <i>Saturne</i> sur un quadrige, vers la dr., avec les chevaux au galop. Dans la main gauche il tient une <i>fula</i> . Au-dessus la lettre A. En exergue L. SATVRN.  | Grueber I, no. 1499, pl. XXXI/14. Babelon, I, <i>Appuleia</i> , 1.           |
|            |      |  | Monnaie italique.  |  |  |
|            |      |  | <i>Lucius Thorius Balbus</i> , env. 90 av. J.-C.   |  |  |
| 13         | 1/13 | 3,900                                    | 20 Tête de Junon de Lanusium, tournée vers la droite. Derrière elle J.S.M.R. ( <i>Iuno Sipes Mater Regina</i> ). | Taureau tourné vers la droite. Au-dessous L. THORIVS. En exergue BALBVS. Au-dessus du taureau la lettre N.   | Grueber, I, no. 1630, pl. XXXI/22. Babelon, II, <i>Thoria</i> .              |

| No. fondur | Fig. | Poids<br>(en gr.)<br>Diamètre<br>(en mm) | Avers   | * Revers   | Bibliographie  |
|------------|------|--|---|--|--|
|            |      |  | <i>Gaius Publicius Malleolus</i> , env. 89 av. J.-C.  |  |  |
| 14         | 1/14 | 3,850                                    | 19 Tête de Mars avec casque à cimier, tourné vers la dr. Au-dessus un marteau ( <i>malleolus</i> ). Sous le menton $\text{M}$ | Guerrier en héros au, debout en face d'un trophée. Le pied droit s'appuie sur une cuirasse. Dans la main droite il tient une lance. A l'arrière une proue. Ligeant sur le bord: C.M.A.                           | Grueber, II, nos. 698 et suiv. pl. XCVI, 5. Babelon, II, <i>Publicia</i> ou <i>Publicia</i> , 6. |
|            |      |  | Monnaie italique.   |  |  |
|            |      |  | <i>Q. Titius</i> , env. 87 av. J.-C.  |  |  |
| 15         | 1/15 | 3,845                                    | 20 Tête masculine à barbe pointue, à diadème allé, de profil vers la dr. ( <i>Mutius Titius?</i> )                            | Pégase sautant. Au-dessous, sur une plaquette, Q.TITI.   | Grueber, I, nos. 2220 et suiv. pl. XXXVI/1. Babelon, II, <i>Titia</i> , 1.                       |
|            |      |  | <i>Gaius Marcus Censorinus</i> , env. 87 av. J.-C.  |  |  |
| 16         | 1/16 | 3,753                                    | 19 Tête d'Apollon, avec diadème, tournée vers la dr.  | C. CENSO: cheval au galop tourné vers la dr. Au-dessus du cheval la lettre $\text{P}$ . En exergue F(?).   | Grueber, I, 2367 suiv. pl. XXXVII/13–14. Babelon, II, <i>Marcia</i> , 19.                        |
|            |      |  | <i>Publius Crepusius</i> , env. 83 av. J.-C.  |  |  |
| 17         | 1/17 | 3,655                                    | 19 Tête d'Apollon couronné de lauriers, tournée vers la droite. Derrière lui C. $\text{V}$ IIII. En exergue P. CREPVSI.       | Cavalier avec un javelot, galopant vers la droite. Derrière lui C. $\text{V}$ IIII. En exergue P. CREPVSI.   | Grueber, I, nos. 2664 et suiv. pl. XL/5–7. Babelon, I, <i>Crepusia</i> , 1.                      |
|            |      |  | <i>Aulus Postumius Auli Filii Spurii Nepos Albinus</i> , env. 82 av. J.-C.  |  |  |
| 18         | 1/18 | 3,365                                    | 19 Le même, mais avec la lettre A. Symbole (?) devant.  | Comme sur la monnaie précédente. On ne distingue pas le nombre, car il est effacé. En exergue P. CREPVSI.  | Grueber, I, nos. 2673 et suiv. Babelon, I, <i>Crepusia</i> , 1.                                  |
|            |      |  | <i>Aulus Postumius Auli Filii Spurii Nepos Albinus</i> , env. 82 av. J.-C.  |  |  |
| 19         | 1/19 | 3,600                                    | 20 Tête féminine ( <i>Hispania</i> ) voilée; attitude triste. En arrière sur le bord HISPAN.                                  | Homme en toge debout, tourné vers la gauche, entre des faisceaux avec la hache et une aigle légionnaire vers laquelle il tend la main. Dans le champ en exergue: A. $\text{P}$ OST. A. $\text{F}$ . S. N. ALBIN. | Grueber, I, nos. 2839 et sup. pl. XL, 16. Babelon, II, <i>Postamia</i> , 8.                      |
|            |      |  | Denier crénelé  |  |  |

| No. (ordre) | Fig. | Poids (en gr.) | Avers   | Revers   | Bibliographie  |
|-------------|------|----------------|---|--|--|
|             |      |                | <i>C. Publius Quinti Filius, vers 81 av. J.-C.</i>  |  |  |
| 20          | 1/20 | 3,800          | 20 Buste de Rome, casquée, tournée vers la dr. En arrière ROMA; en haut la lettre A.  | <i>Heracles nu, debout luttant avec le lion de Némée. Sous ses pieds la massue. A gauche, carquois avec flèches. A droite C PUBLIQL Q[F].</i>  | Grueber, I, no. 2896 et pl. XLII/L. Babelon, II, <i>Pompeii</i> , 9. |
|             |      |                | <i>Denier crénelé</i>   |  |  |
|             |      |                | <i>Lucius Rutilius Flareus, env. 77 av. J.-C.</i>   |  |  |
| 21          | 1/21 | 3,900          | 19 Tête de Rome casquée, tournée vers la droite. Derrière, sur le bord FLAC (Flareus).  | <i>Victoire nue, sur un bige tournée vers la droite; chevaux au galop. Dans la main gauche elle tient les rênes, dans la droite une couronne. En exergue: L RVTILLI (Lucius Rutilius).</i>   | Grueber, I, no. 3242, pl. XLII/9-10. Babelon, II, <i>Rutillia</i> .  |
|             |      |                | <i>B) TÉTRADRACHMES THASSIENNES</i>   |  |  |
| 1           | 2/1  | 15,880         | 33 Tête de Dionysos, tournée vers la droite, avec une couronne de lierre et deux rossettes, nues, sur le front. Deux tresses descendant sur la nuque, une autre en spirale se défait. | <i>Légende habituelle écrite en trois parties: ΗΡΑΚΛΕΟΥΣ   ΣΤΗΘΟΣ   ΘΑΣΙΩΝ. Heraklis debout, appuyant la main droite sur la massue, en avant. Le bras gauche appuyé sur la hanche porte la peau du lion de Némée. Dans le champ la marque M.</i> |  |
| 2           | 2/2  | 16,420         | 34 <i>Idem</i> . Autre matrice. La tête placée très à gauche. Les rossettes et les feuilles de lierre sont mieux conservées.  | <i>Idem</i> . Matrice différente. L'O de ΗΡΑΚΛΕΟΥΣ aussi grand que le reste des lettres. Marque M.   |  |
| 3           | 2/3  | 16,019         | 32 <i>Idem</i> . Matrice différente. Les deux tresses se réunissent derrière la nuque.  | <i>Idem</i> . Matrice différente. Marque M.  |  |
| 4           | 2/4  | 16,000         | 33 <i>Idem</i> , mais « barbarisée ». Les deux tresses sur la nuque sont rendues par deux lignes en zigzag. Menton exagéré, pointu et tourné vers le haut.                            | <i>Idem</i> , « barbarisée ». Légende ΜΥΘΟΣ   ΣΤΗΘΟΣ   ΘΑΣΙΩΝ. Heraklis trapu, lourd. Dans le champ la marque M.   |  |



Fig. 2. — Monnaies thassiennes du trésor de Butculesți.

| No. d'ordre | Fig. | Poids<br>(en gr) | Diamètre<br>(en mm) | Avers   | Revers   | Bibliographie |
|-------------|------|------------------|---------------------|---|--|---------------|
| 3           | 2/3  | 16,240           | 33                  | Comme au no. 1, mais la tête plus grande. Autre matrice.  | Légende comme aux nos. 1-3, mais plus effacée. Représentation de Héraklès comme aux nos. 1 et 2. Marque M. |               |
| 6           | 2/6  | 13,880           | 33                  | Idem. Autre matrice. Les deux tressus sur la nuque traités sommairement comme quelques lignes en zig-zag. | Idem. L'O plus petit que le reste des lettres. Marque M.   |               |
| 7           | 2/7  | 16,150           | 31                  | Idem; autre matrice.  | Idem. L'O et FQ plus petits que le reste des lettres. Marque M.  |               |
| 8           | 2/8  | 16,230           | 31                  | Idem; autre matrice.  | Idem. Marque M.  |               |
| 9           |      | 16,260           | 34                  | Idem.   | Idem. Marque M.  |               |

Les circonstances dans lesquelles le Musée National des Antiquités est entré en possession des pièces présentées ci-dessus, ne permettent pas de conclusions d'ordre historique. D'abord on n'a pas pu savoir si le trésor tout entier avait été acquis. Car, si sa composition est normale, étant donné qu'on trouve assez souvent ensemble des tétradrachmes thasiennes avec des derniers consulaires romains, toutefois le nombre relativement petit des pièces acquises nous donne la conviction que nous ne nous trouvons pas en présence de tout le trésor. Le fait que la femme qui, nous a-t-on dit, a découvert ces pièces est décédée et que personne de sa famille ne sait pas si la découverte a été plus fructueuse, nous met dans l'impossibilité d'obtenir les détails nécessaires pour des conclusions plus amples.

Le petit trésor décrit plus haut contient, ainsi que nous l'avons vu, une série de tétradrachmes thasiennes, parmi lesquelles huit pièces originales, les matrices étant constamment différentes, et une pièce (le no. 4), « barbarisée ». Il est évident que le monnayeur de cette dernière pièce n'était pas grec, du moment que l'inscription n'était plus comprise par lui. D'autre part, néanmoins cette « barbarisation » est encore très proche du type original.

En tout cas, la découverte a eu lieu dans une région déjà connue depuis longtemps par la fréquence de ses trésors monétaires et elle ajoute le nom de la commune de Buteulești, à la liste des localités de la vallée du Danube connues jusqu'à présent par les découvertes numismatiques.

## BIBLIOGRAPHIE

A) Pour les deniers républicains:

1. Ernest Babelon, *Description historique et chronologique des monnaies de la république romaine*, I-II, Paris, 1885-1886.

2. H. A. Græber, *Coins of the Roman Republic in the British Museum*, vol. I-III, London, 1910.

B) Pour la circulation des tétradrachmes thasiennes dans la vallée du Danube :

## UN PETIT TRÉSOR DE MONNAIES DÉCOUVERT EN VALACHIE

1. Gr. G. Tuulescu, *Dacia Inaita de Romani*, București, 1880, p. 491.
2. Dr. Robert Forrer, *Keltische Numismatik der Rhein und Donaulände*, Strassburg, 1908, p. 226.
3. Const. Moisil, *Monetele Daciei*, dans *Buletinul Societății Numismatice*, XV, nos. 35-36, Bucarest, 1920, p. 59-78.
4. Léon Bazika, *Die Frage der dakischen Münzen, et, en roum., Cu privire la monetele Daciei, ces deux articles dans Buletinul Soc. Numism.*, XVII, 41-42, Bucarest, 1922, p. 5-54. L'auteur répartit les monnaies thasiennes en originales, imitations et « barbarisées ». D'après cette classification notre exemplaire du no. 4 entretrait dans la catégorie des monnaies limitées.
5. V. Părvan, *La Péninsule hellénique et hellénistique dans le valée du Danube*, dans le *Bulletin de la Section historique de l'Académie Roumaine*, tome X, București, p. 18 et suiv.
6. V. Părvan, *Getica, o protoistorie a Daciei*, București, 1926, p. 602-603.
7. C. Moisil, *Tétradrachmele orășului Thasso și ale regiunii Maresdomnia Prima*, dans *Cronica Numismatică și Arheologică*, XVII, nos. 127-128, București, 1943, p. 149-165.

GH. ȘTEFAN